



REGI\_PV(2010)0426\_1

**PROCESSO VERBALE**

della riunione del 26 aprile 2010, dalle 15.00 alle 18.30, e  
del 27 aprile 2010, dalle 9.00 alle 12.30  
BRUXELLES

La riunione inizia lunedì 26 aprile 2010 alle 15.00, sotto la presidenza di Danuta Maria Hübner (presidente).

**1. Approvazione dell'ordine del giorno**

Il progetto di ordine del giorno è approvato nella versione figurante nel presente processo verbale.

**2. Approvazione del processo verbale della riunione del:**

- 17-18 marzo 2010

PV – PE439.915v01-00

Il processo verbale è approvato

**3. Scambio di opinioni con**

Johannes Hahn, commissario europeo per la politica regionale.

Intervengono: Danuta Maria Hübner, Johannes Hahn, Lambert van Nistelrooij, Constanze Angela Krehl, Ramona Nicole Mănescu, François Alfonsi, Oldřich Vlasák, John Bufton, Georgios Stavrakakis, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Elisabeth Schroedter, Michail Tremopoulos, Petru Constantin Luhan, Riikka Manner, Michael Theurer, Franz Obermayr, Ivars Godmanis, Wojciech Michał Olejniczak, Jan Olbrycht, Victor Boștinăru, Peter Simon, Sophie Auconie, Karin Kadenbach, Patrice Tirolien, Iosif Matula, Ricardo Cortés Lastra, Nuno Teixeira.

**4. Il buongoverno relativo alla politica regionale dell'UE: procedure di assistenza e controllo da parte della Commissione europea**

REGI/7/01790

2009/2231(INI)

Relatrice: Ramona Nicole Mănescu (ALDE)

DT – PE439.328v01-00

Merito: REGI –

- Audizione

Intervengono: Ramona Nicole Mănescu, Julie Gourden (Conferenza delle regioni marittime periferiche), Carola Gunnarsson (Consiglio dei comuni e delle regioni d'Europa), Luc Hendrickx (Unione europea dell'artigianato e delle piccole e medie imprese), Oldřich Vlasák, Charalampos Angourakis, Sean Kelly, Iosif Matula, Lena Andersson Pench (CE).

\* \* \*

## **27 aprile 2010, dalle 9.00 alle 12.30**

La riunione inizia martedì 27 aprile 2010 alle 9.15, sotto la presidenza di Danuta Maria Hübner (presidente).

### **5. Contributi finanziari UE al Fondo internazionale per l'Irlanda (2007-2010)**

REGI/7/02244

\*\*\*I 2010/0004(COD) COM(2010)0012 – C7-0024/2010

Relatore: Seán Kelly (PPE)

Merito: REGI –

Parere: BUDG

- Scambio di opinioni

Intervengono: Sean Kelly, Pat the Cope Gallagher, Constanze Angela Krehl, Danuta Maria Hübner.

Il termine per la presentazione degli emendamenti è fissato a mercoledì 5 maggio 2010, alle 12.00. In una successiva comunicazione ai membri, la presidente proroga, per ragioni tecniche, tale termine a martedì 11 maggio, alle 12.00.

La riunione sospesa alle 9.45, riprende alle 10.00 sotto la presidenza di Danuta Maria Hübner (presidente).

### **6. Comunicazioni della presidente**

La presidente comunica alla commissione che durante la riunione dei coordinatori del 26 aprile, si è deciso sulle seguenti proposte:

1. Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un'azione dell'Unione europea per il marchio del patrimonio europeo - COM(2010)0076 - 2010/0044(COD). Commissione responsabile: CULT. Decisione: nessun parere.

2. Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che stabilisce le regole e i principi generali relativi alle modalità di controllo da parte degli Stati membri

dell'esercizio delle competenze di esecuzione conferite alla Commissione  
(COM(2010)0083 - 2010/0051 (COD))  
Commissione responsabile: JURI. Decisione: parere redatto dalla presidenza

3. Conclusione del protocollo sulla gestione integrata delle zone costiere della  
Convenzione sulla protezione dell'ambiente marino e del litorale del Mediterraneo -  
COM(2010)0030 - 2010/0016(NLE). Decisione: nessun parere.

4. Invito a tenere una riunione congiunta con i membri del parlamento regionale di  
Bruxelles: i coordinatori propongono di non accettare tale invito.

5. Relazioni INI: i coordinatori prenderanno in considerazione le varie possibilità e  
faranno proposte fino al 31 maggio, per decidere nella prossima riunione dei  
coordinatori o, in caso di necessità o di urgenza, mediante procedura scritta prima di tale  
data.

6. Progetti pilota e procedura di bilancio 2011: i coordinatori decidono di raccomandare  
ai membri di presentare progetti pilota nell'ambito del bilancio 2011 per una valutazione  
preliminare da parte della CE prima del 20 maggio. Questa procedura preliminare non  
preclude il diritto di presentare progetti pilota nell'ambito della normale procedura di  
bilancio.

La commissione approva le proposte dei coordinatori.

\*\*\* *Votazioni* \*\*\*

**7. Contributo della politica di coesione al conseguimento degli obiettivi di Lisbona**

REGI/7/01794

2009/2235(INI)

Relatore: Ricardo Cortés Lastra (S&D)

PR – PE439.858v02-00  
AM – PE439.965v01-00

Merito: REGI –

Parere: ITRE – Decisione: nessun parere

- Approvazione del progetto di relazione

Vengono presentati 99 emendamenti a questa relazione.

*Emendamenti approvati:* 1, 2, 3, 4, 5, 6, compr. 1, 9,11, 13, 14, 15 (con em. orale), 16,  
17, 18, 21, 22, 24, 25, compr. 2, 28, compr. 3, compr. 4, compr. 5, compr. 6, 43, 47,  
compr. 7, compr. 8, 57, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 72, 75, 76, compr. 9, compr. 10, 84,  
85, 86, 87, compr. 11, 92, 94, em orale al par. 26, 97, 98 e 99.

La relazione è approvata con 40 voti favorevoli, 1 contrario e 1 astensione.

**8. Relazione sull'attuazione della sinergia dei fondi destinati alla ricerca e  
all'innovazione nel regolamento (CE) n. 1080/2006 relativo al Fondo europeo di  
sviluppo regionale e al settimo programma quadro sull'attività comunitaria di  
ricerca e sviluppo nelle città, nelle regioni, negli Stati membri e nell'Unione**

REGI/7/01566

2009/2243(INI)

Relatore: Lambert Van Nistelrooij (PPE) PR – PE439.313v01-00  
AM – PE440.028v01-00  
DT – PE430.685v01-00

Merito: REGI\* –  
Parere: ITRE\* – Jorgo Chatzimarkakis (ALDE) AD – PE431.061v02-00  
AM – PE439.282v01-00

- Approvazione del progetto di relazione

Vengono presentati 74 emendamenti a questa relazione.

*Emendamenti approvati:* 2, 4, 5, compr. 1, 10, 14, 15, compr. 2, compr. 3, 21 (con em. orale), compr. 4, compr. 5, 27, ITRE al par. 6a, 29 (con em. orale), ITRE al par. 7a, compr. 6, compr. 7, compr. 8 compr. 9, ITRE al par. 10, 34, ITRE al par. 11, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 43, compr. 10, 47, compr. 11, 49 (con em. orale), compr. 12, 55, 57 (prima parte), 59, ITRE al par. 13, 61, compr. 13, 64, 65, compr. 14, ITRE al par. 17a, compr. 15, 72, 73, ITRE al par. 19a e 74.

La relazione è approvata con 39 voti favorevoli, 1 contrario e 1 astensione.

## 9. **Trasparenza nella politica regionale e nei suoi finanziamenti**

REGI/7/01791  
2009/2232(INI)

Relatore: Michail Tremopoulos (Verts/ALE) PR – PE439.304v01-00  
AM – PE440.029v01-00

Merito: REGI –

- Approvazione del progetto di relazione

Vengono presentati 54 emendamenti a questa relazione.

*Emendamenti approvati:* 2, 4, 6, 7, 8 (con em. orale), 10, 11, 12, compr. 1, compr. 2, compr. 3, 24 (con em. orale), 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, compr. 4, compr. 5, 39 (prima parte), 41 (con em. orale), 42, 45, 46, 47, 50, 53 e 54.

la relazione è approvata con 34 voti favorevoli, 1 contrario e 2 astensioni.

## 10. **Relazione sulla comunicazione della Commissione: un approccio comunitario alla prevenzione delle catastrofi naturali e di origine umana**

REGI/7/01296  
2009/2151(INI) COM(2009)0082

Relatore per Viktor Uspaskich (ALDE) PA – PE431.009v01-00  
parere: AM – PE439.323v01-00  
Merito: ENVI – João Ferreira (GUE/NGL) PR – PE439.259v01-00  
AM – PE439.951v01-00

- Approvazione del progetto di parere

Vengono presentati 30 emendamenti a questo parere.

*Emendamenti approvati:* 1, 2, 4, 6, 8, 10, compr. 1, compr. 2, 14, 15, 16, 17, 18,

compr. 3, 23, compr. 4, 25, 27, em. orale al par; 4d, 28 e 30.

Il parere è approvato con 37 voti favorevoli, 1 contrario e 2 astensioni.

**\*\*\* Fine delle votazioni \*\*\***

#### **11. Sviluppo del potenziale lavorativo di una nuova economia sostenibile**

REGI/7/02054

2010/2010(INI)

Relatrice per parere:	Kerstin Westphal (S&D)	PA – PE440.127v01-00
Merito:	EMPL – Elisabeth Schroedter (Verts/ALE)	PR – PE439.396v02-00

- Esame del progetto di parere

Intervengono: Kerstin Westphal, Elisabeth Schroedter, Oldřich Vlasák, Lambert van Nistelrooij, Andrey Kovatchev, Charalampos Angourakis, Joachim Zeller, Ramona Nicole Mănescu.

Il termine per la presentazione degli emendamenti è fissato a martedì 4 maggio 2010, alle 12.00.

#### **12. Seguito dato ai progetti pilota proposti dalla commissione per lo sviluppo regionale**

##### **Scambio di opinioni con la Commissione europea**

Intervengono: Rudolf Niessler (CE), Ronald Hall (CE), Lambert van Nistelrooij, François Alfonsi, Danuta Maria Hübner, Jan Olbrycht.

#### **13. Varie**

Nulla da segnalare.

#### **14. Data della prossima riunione**

- 2 giugno 2010, dalle 15.00 alle 18.30
- 3 giugno 2010, dalle 9.00 alle 12.30

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Danuta Maria Hübner (Chair), Georgios Stavrakakis (1st Vice-Chair), Markus Pieper (2nd Vice-chair), Filiz Hakaeva Hyusmenova (3rd Vice-Chair), Michail Tremopoulos (4th Vice-chair).
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Charalampos Angourakis, Sophie Auconie (1), Jean-Paul Basset, Victor Boștinaru, Zuzana Brzobohatá, John Bufton, Alain Cadec (2), Salvatore Caronna, Ricardo Cortés Lastra, Tamás Deutsch (2), Rosa Estaràs Ferragut, Juozas Imbrasas, Seán Kelly, Evgeni Kirilov, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (2), Ramona Nicole Mănescu, Riikka Manner, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Lambert van Nistelrooij, Franz Obermayr, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Tomasz Piotr Poręba (2), Monika Smolková (2), Nuno Teixeira, Michael Theurer, Viktor Uspaskich (2), Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Jan Březina (2), Andrea Cozzolino (1), Vasilica Viorica Dăncilă (2), Karima Delli (1), Pat the Cope Gallagher (2), Ivars Godmanis, Catherine Grèze (2), Karin Kadenbach, Andrey Kovatchev (2), Veronica Lope Fontagné, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė (2), Jaroslav Paška (2), Maurice Ponga (1), Heide Rühle (1), Marie-Thérèse Sanchez-Schmid (2), Elisabeth Schroedter, Richard Seeber (1), Czesław Adam Siekierski (1), Peter Simon (1), László Surján (1), Patrice Tirolien (1), Sabine Verheyen (1)

187 (2)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

(1): 26/04/2010  
(2): 27/04/2010

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Рѣс priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
<p>Julie Gourden (Conference of Peripheral Maritime Regions), Carola Gunnarsson (Council of European Municipalities and Regions), Luc Hendrickx (European Association of Craft, Small and Medium-Sized Enterprises)</p>

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
<p>Hahn (M), Andersson Pench (F), P. Fischer (F), Hall (F), Ioannou (F), Jahns (F), Kroustalis (F), Kukuckova (F), Lauerière (F), Múgica Inciarte (F), Nejdí (F), Niessler (F), Pérez-Minayo (F), Piskorz (F), Unterwurzacher (F), J. Walsh (F),</p>	
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>	
CoR	Dirkx (F)
EESC	Thyssen (F)

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>	
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraczijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Secretarjat grupi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>	
PPE	Kaleta, Stoian, Banda
S&D	Koupegkos, Rudzkyte, Menouar
ALDE	Ahopelto, Pencheva
ECR	
Verts/ALE	Ingelaere
GUE/NGL	Katsiavas
EFD	Zarychta
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>Armanovica</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Liukkonen</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Tell Cremades, Chopin, Carvalho, Daffarra, Haase, Stoerring, Garlinska</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Solana Ramos</p>	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman